

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 4 (1997)  
**Heft:** 42

**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Saiten

## Veranstaltungskalender <http://www.saiten.ch>

### 1.mo

#### Konzert

##### Sommerserenaden

Werke von J.S. Bach, M. Reger  
Katharinenhof SG, 20.15 Uhr  
bei schlechtem Wetter: Katharinenaal

### 2.di

#### Theater

##### Open Opera

**Bilder einer Ausstellung**  
Eine abstrakte Bühnenkomposition von Wassily Kandinsky nach der Musik von Modest Mussorgski  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr

#### Film

##### Frauenkulturtag Weinfelden

**Yo, la péor de todas – ich, die Schlechteste von allen**  
R: Maria Luisa Bemberg  
Gublerkeller Weinfelden, 20.15 Uhr

#### Vortrag

**Zum Selbstverständnis von Malerinnen am Beispiel ihrer Selbstporträts**  
Ref: Dr. Hanna Gagel  
Kunstmuseum SG, 19.00 Uhr

### 3.mi

#### Konzert

##### Frauenkulturtag Weinfelden

**Co Streiff, Irène Schweizer**  
Saxophone, Piano  
Rathaus Weinfelden, 20.15 Uhr

#### Theater

##### Open Opera

**Bilder einer Ausstellung**  
Eine abstrakte Bühnenkomposition von Wassily Kandinsky nach der Musik von Modest Mussorgski  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr

#### Überveranstaltungen

#### Die mit grauen Balken

#### hinterlegt sind ist im

#### teilnehmende mehr zu

#### erfahren.

#### Film

##### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Tanz

##### Tanzen für Kinder und Mütter

mit Maya Beckwörner  
Fabriggli Werdenberg, 16.00 Uhr

### 4.do

#### Konzert

##### Dana Gillespie & Joachim Palden

Blues/Boogie Woogie  
Skihütte Oberwangen, 21.00 Uhr  
**Grenzen**  
Projekt-Jahr 1997  
Kräutergarten Kreuzgang Schaffhausen, 20.00 Uhr

#### Theater

##### Open Opera

##### Apollo et Hyacinthus

Oper in 3 Akten  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr

##### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

#### Film

##### Kenwin

R: Véronique Goël (CH 1996)  
Premiere in Anwesenheit der Regisseurin  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Lesung

##### Al Imfeld

Neue Geschichten aus Afrika und dem Napfgebiet  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

#### Disco-party

##### Summer 1997 house Party

DJ's Deepdeepblue  
OZON Club Discothek SG, 22.00 Uhr

### 5.fr

#### Konzert

##### Out of Paradise

Steelband mit Special Guest Robert Tobitt  
Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

##### Trio a Pampa

Brazilnight  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

##### Auf dem Rücken des Sees

Ein Konzert mit Text, Bewegung, Licht und Musik im Raum  
Ev. Kirchgemeindehaus Amriswil, 20.30 Uhr

##### Orgelmusik zum Feierabend

Hansjürgen Scholze  
Kirche St.Laurenzen SG, 18.30 Uhr

#### Theater

##### Open Opera

##### Apollo et Hyacinthus

Oper in 3 Akten  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr

##### Frauenkulturtag Weinfelden

##### Pochende Herzen

Theater Zarafina  
Gasthaus zum Trauben Weinfelden, 20.15 Uhr

##### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches und musikalisches Mosaik aus «100 Jahre Kirche Linsebühl»  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG, 20.00 Uhr

#### Film

##### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

##### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)  
Kinok SG, 22.00 Uhr

##### Der verrückte Professor

R: Jerry Lewis (USA 1962)  
Kino Zebra Konstanz, 21.30 Uhr

#### Vortrag

##### Biologisch-dynamische Landwirtschaft

Ref: Ernst Marti  
Rudolf Steiner Schule SG, 20.00 Uhr

#### Disco-party

##### naiv alternativ

DJ Baesel  
Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

### 6.sa

#### Konzert

##### Roots Operator

Reggae  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

##### Al & AR rocken gemeinsam

Au fait, Staff, Les AssössöR, Posh People, Les amis de Juliette  
Casino Herisau, 20.00 Uhr

##### Roman Schmon Quartett

Jazz & Funk  
Commercio Bar SG, 21.00 Uhr

##### Suzanne Bertényi Quartett

Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

##### St.Galler Kammerchor

Werke von Brahms, Burkhard, Brunner  
Waaghaus SG, 16.30/20.00 Uhr

##### Winterthurer Symphoniker

Die Planeten, op.32  
St.Paul's Suite, op 29 Nr.2  
George Fischer-Halle, Schaffhausen, 20.00 Uhr

#### Theater

##### Performance und Kurztheater

Jugendkulturraum SG, 20.00 Uhr

##### Samuel Sommer

Clown, Pantomime, Performer  
Assel Keller Schönengrund, 20.15 Uhr

##### L'Italiana in Algeri

Oper von Gioachino Rossini  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

##### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

#### Film

##### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

##### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)  
Kinok SG, 22.30 Uhr

##### Die kleine Hexe

R: Zdenek Smetana (CZ 1983)  
Kino Zebra Konstanz, 16.30 Uhr

##### Mars Attacks

R: Tim Burton (USA 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

#### Disco-party

##### Kula Disco

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

#### Diverses

##### Setzen Sie sich selbst ins Bild

Workshop nur für Frauen, mit der Künstlerin Brigitt Bürgi  
Kunstmuseum SG, 14.00 Uhr



## 7.so

### Konzert

#### The Harlem Ramblers

Jazz-Matinée  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
10.30 Uhr

#### Frauenkulturtag Weinfelden

Märchenhaftes von Ländler bis Rap  
St.Galler Lesbenchor

Remise Weinfelden, 11.00 Uhr

#### St.Galler Kammerensemble

Werke von Bach, Mendelssohn u.a.  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
17.00 Uhr

#### Budapester Philharmoniker

Werke von Sulzer, Meyerbeer und  
Mendelssohn Bartholdy  
Jüdisches Museum Hohenems,  
20.00 Uhr

### Film

#### Soliloque 2 (La barbarie)

& Caprices

R: Véronique Goëll (CH/GB 1988)

Kinok SG, 19.00 Uhr

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 21.00 Uhr

#### Paradies, Brooklyn

R: Goran Paskaljevic (F/D/GB/GR 1995)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Avenissement

#### Germain van der Steen

Je peins, je peins sans arrêt  
Kunstmuseum Thurgau, 11.30 Uhr

### Diverses

#### Talk im Theater

Einführung: Carmen  
Foyer Stadttheater SG, 11.00 Uhr

## 8.mo

### Theater

#### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

### Film

#### Montagskino Fr. 8.-

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Mars Attacks

R: Tim Burton (USA 1996)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Diverses

#### Gentechnologie 1

Mit Florian Koechlin, Jessica A.  
Baumgartner und Rolf Leu  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 9.di

### Konzert

#### Das Auge Gottes

Im Vorprogramm: Lecker Fischbrät  
Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

### Vortrag

#### Edelsteine und ihre Heilkraft

Ref: Annamarie Reifler  
Katharinenaal SG, 19.30 Uhr

### Lesung

#### Sporadische Korrespondenz

Ein Interview mit Paul Bowles über  
Gertrude Stein von Florian Fetsch  
Buchvorstellung mit Text und Musik  
Buchhandlung Comedia SG, 20.00 Uhr

### Diverses

«Graz»: Was war wichtig – was geht  
weiter?

Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 10.mi

### Konzert

#### Die Sterne

Funk

Im Vorprogramm: Elektrolochmann

Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

### Theater

#### Oh wie schön ist Panama

Kindertheater

Rössli Mogelsberg, 17.00 Uhr

#### Dornröschen

gespielt von Behinderten

Fabriggli Werdenberg, 14.00/18.00 Uhr

#### L'italiana in Algeri

Oper von Gioachino Rossini

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn

Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches

und musikalisches Mosaik aus «100

Jahre Kirche Linsebühl»

Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
15.00 Uhr

### Film

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Lesung

#### «Angst» – Werke von E.A. Poe

Regine Weingart, Arnim Halter, Helmut

Schüschner

Atelier Max Oertli SG, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Schweizer Spielmesse und

#### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG

#### Suchet der Stadt Bestes

Werkstatt mit Anselm Burr

Offene Kirche St.Leonhard SG, 14.00 Uhr

### Film

#### Kenwin

R: Véronique Goëll (CH 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Lesung

#### Wiglaf Droste + Boni Koller

Begrab mein Hirn an der Biegung des

Flusses

Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

### Lesung

#### Wiglaf Droste + Boni Koller

Begrab mein Hirn an der Biegung des

Flusses

Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

### Disco-party

#### Summer 1997 House Party

DJ's Angelo/Dshamiljan

OZON Club Discothek SG, 22.00 Uhr

### Diverses

#### Schweizer Spielmesse und

#### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG

### City-Kirchen

Podium mit Felix Felix, Anselm Burr und

Christoph Sigrist

Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 12.fr

### Konzert

#### African Head Charge

Percussiver Dub-Trance-Reggae

Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Jamaica Papa Curvin

Reggae

Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

#### Dodo Hug

mit dem aktuellen Album Xang

Casino Herisau, 20.30 Uhr

#### Auf dem Rücken des Sees

Ein Konzert mit Text, Bewegung, Licht

und Musik im Raum

Kreuzkirche Wil, 20.30 Uhr

#### Orgelmusik zum Feierabend

Rudolf Lutz

Kirche St.Laurenzen SG, 18.30 Uhr

#### Kammermusikreihe 1997

Werke von Brahms

Katharinenaal SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Pochende Herzen

live gespielter Stummfilm

Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn

Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches

und musikalisches Mosaik aus «100

Jahre Kirche Linsebühl»

Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
15.00 Uhr

### Film

#### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 22.00 Uhr

#### Paradies, Brooklyn

R: Goran Paskaljevic (F/D/GB/GR 1995)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Film

#### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 22.00 Uhr

#### Paradies, Brooklyn

R: Goran Paskaljevic (F/D/GB/GR 1995)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Film

#### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 22.00 Uhr

#### Paradies, Brooklyn

R: Goran Paskaljevic (F/D/GB/GR 1995)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Film

#### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 22.00 Uhr

#### Paradies, Brooklyn

R: Goran Paskaljevic (F/D/GB/GR 1995)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr





**Wiglaf Droste:** Seine Sprache ist berühmt, ihre Wirkung berüchtigt. Doch erst unter der Oberfläche von Skandal & Prozess wird Wiglaf Drostes wahre Klasse sichtbar: Hier schlägt ein unabhängiger Kopf mit Beobachtungsgabe, Stilvermögen und Unverdrossenheit die Zumutungen des Lebens gleichermassen elegant wie gültig aus dem Feld. Für Leserin und Leser ist es allemal ein Fest, wenn Droste unhaltbaren Zuständen und ihrem nicht minder unhaltbaren Personal seine virtuos formulierte Notwehr entgegensetzt.  
Donnerstag, 11. Sept., Grabenhalle SG, 20.00 Uhr



# CHRISTINAS

C A F E R E S T A U R A N T B A R

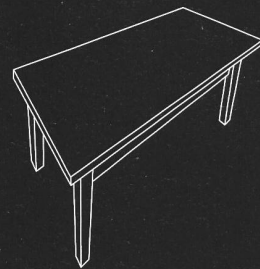
**Das einzige schwedische Restaurant in der Schweiz.  
Der Treffpunkt 7 Tage in der Woche.  
Webergasse 9, 9000 St. Gallen, Tel: 071 223 88 08**

ursmenzi

möbel & innenausbau  
schreinerei  
gestaltung und  
massanfertigung

lettenstrasse 10  
9008 st. gallen  
phone 071 244 23 44

tablesandmore



## Im Rhythmus der Zeit:

**Deine Ansprechpartner im Musik Hug St. Gallen**



**Martin Castelberg**  
Klaviere und Flügel



**Michael Locher**  
Gitarren und Equipment



**Luciano Pau**  
Elektronische Tasteninstrumente  
Prof. Equipment

Wenn es um Musik geht, wissen wir wovon wir reden – nicht zuletzt dank unserer langjährigen Berufserfahrung und unseren kontinuierlichen Bemühungen, immer sofort die neuesten Trends zu erkennen und an Dich weiterzugeben.

Einfach reinschauen oder anrufen.

## Musik Hug

Marktgasse / Spitalgasse 4, 9000 St. Gallen  
Tel. 071 / 222 43 53



## 13.sa

### Konzert

**Herdsmen and Swine:** Ihre Musik bewegt sich sanft weg vom HipHop, hin zu aktuellen englischen Sounds und Grooves, viel Samples und immer mehr jazzigen Linien und Improvisationen.

Die Musiker kennt man von diversen anderen Projekten und Bands: *Dänu Boemle* (Ugly Bluz, DRS 3); *Werner Hasler tr* (Tonus, Teddy Fontessa); *Jan Brönnimann sax* (Peter Schärli, Teddy Fontessa); *Oli Kuster p/samples* (Rob da Mob, Gurit); *Marco Agovino dr* (Tonus, Grand Mothers Funck).

Samstag, 13.9., Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

### Herdsmen and Swine

Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

### The Jellyfish Kiss & Max Lässer

Altes Zeughaus Herisau, 20.00 Uhr

### Catfish

Blues/Rock

Rest. Sternen Bischofszell, 21.00 Uhr

### Mölä & Stahl

Nonsensible Lieder und viel osophische Geschichten

Kunstmuseum SG, 16.30 Uhr

### Vera Kaa und Band

Die Kunst, eine Frau zu sein  
Alte Turnhalle Engelburg, 20.00 Uhr

### Tango del Angel

Milonga, Argentinischer Tango

Rest. Schwarzer Engel SG, 20.00

### Grupo Cubano

Latinjazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Daniela Mühleis & Band

Country-Fest

Reithalle Erlen TG, 20.00 Uhr

### Wen-Sinn Yang

spielt Johann Sebastian Bach

Kirche Speicher, 20.00 Uhr

### Winterthurer Symphoniker

Die Planeten, op.32

St.Paul's Suite, op 29 Nr.2

Eulachhalle Winterthur, 20.00 Uhr

### Theater

### Die Glasmenagerie

Premiere

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### 1337 – Frühstück im Freien

Ein Theaterstück mit italienischem

Humor

Diogenes Theater Altstätten, 20.00 Uhr

### Nach Afrika

Musik, Tanz, Theater

Fabriggli Werdenberg, 20.30 Uhr

### Carmen

Premiere

Oper von Georges Bizet

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Advokat Pathelin

Altfranzösisches Lustspiel

Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

### Film

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)

Kinok SG, 22.30 Uhr

### Mars Attacks

R: Tim Burton (USA 1996)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Disco party

### Skater Party

Skater-Gelände in der Halle und

draussen

Landwirtschaftliche Schule Flawil,

19.00 Uhr

### Kula Disco

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

### Diverses

### 1. Carreise von Com & Com

Eine 12stündige sozio-kulturelle Carreise

um den Bodensee

Abfahrt: Bahnhofpärkli SG, 08.00 Uhr

(bis zum 10.9. anmelden unter 245 65 26)

### 1. Strassenmal-Festival

Selbst mit dabei sein, wenn sich die

Innenstadt in ein buntes Museum

verwandelt

Marktplatz Marktgasse SG, 9 - 18 Uhr

### 10 Jahre Wiedereröffnung Natur- und Kunstmuseum St.Gallen

Führung vor und hinter den Kulissen

Kunstmuseum SG, 10.00 Uhr

### Schweizer Spielmesse und

### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG

### Einführung in den Argentinischen

### Tango

mit Verena Vaucher

Rest. Schwarzer Engel SG, 16 - 18 Uhr

### Afrika

Trommeln für Kinder und Erwachsene

fabriggli Werdenberg, 14.00/16.00 Uhr

ab 18.00 Uhr afrikanischer Nacht



# Kultur in Mogelsberg

Postfach / 9122 Mogelsberg

Rössli Mogelsberg  
 Programmbestellung und Reservation:  
 Tel. 071/374 15 11, Fax 071/374 19 41  
 Ab 18 Uhr Kultur-Menu im Restaurant

Weitherum hallt der Klang des **Kultur**-Saxophons;  
 der rhythmische Schlag der Trommeln;  
 das sind die Tonspuren unserer Konzert-Kultur.  
 Manchmal lauscht ein kleiner Kreis den Worten einer Dichterin,  
 den sanften Melodien eines Sängers.  
 Zur Betrachtung laden Bilder einer Ausstellung.

**Restaurant** An den langen Nussbaumtischen  
 mit den gusseisernen Füßen entstehen Kontakte wie von  
 selbst. Alte Bekannte treffen sich, Fremde rücken zusam-  
 men, Gespräche kommen in Fluss. Der Wein hebt die  
 Stimmung, das Essen erfreut die Sinne, Lebensfreude  
 breitet sich aus.



# Aleksandra Signer Nicht nur zur Weihnachtszeit

30. August – 28. September 97

Kunstverein St.Gallen

Katharinen

Kunstverein  
 Katharinengasse 11  
 Dienstag bis  
 Samstag  
 10 bis 12 Uhr  
 14 bis 17 Uhr  
 Sonntag  
 10 bis 17 Uhr

## permanentes lampenfieber



Orione Tavolo Rodolfo Dordoni, 1992

- Orientteppiche
- Spannteppiche
- Bodenbeläge
- Parkett
- Möbel
- Leuchten
- Vorhänge
- Accessoires

**SCHUSTER**  
 seit 1795

Schuster & Co. AG  
 Fürstenlandstrasse 96  
 9014 St. Gallen  
 Telefon 071 278 85 01  
 jeden Donnerstag Abendverkauf

wohnkultur

## Kellerbühne St.Gallen

### Vorhang auf!

Die Kellerbühne eröffnet  
 die neue Saison mit einem Klassiker.

Kurt Schwarz inszeniert  
 «Die Glasmengerie»  
 von Tennessee Williams.

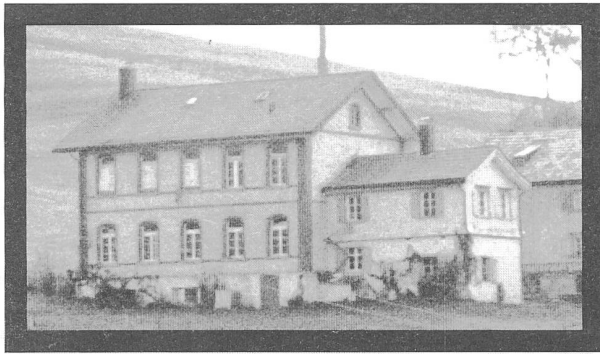
Premiere:

13. September um 20.15 Uhr

Weitere Vorstellungsdaten entnehmen  
 Sie bitte dem Veranstaltungskalender.

# ARBEITEN

# Hans Häfliger AM 50-STD.-NON-STOP-AUSSTELLUNG BERG



**FREITAG**

19. Sept., 18 Uhr

**bis SONNTAG**

21. Sept., 20 Uhr

bei Urs Bürki / Judith Kurz

im Backsteinhaus

in der Vögelinsegg,

Obere Hinterwies 3

**Gäste:**

FREITAG

19 Uhr:

Es spricht

Hans-Peter Kaeser

22 Uhr:

Von Menschenbildern,

Bilder- und Menschenfressern.

Akustischer Vortrag

von Adrian Riklin

**SAMSTAG**

24 Uhr:

Lesung mit dem Krimi-Autor

E. Ronald Pedernana

**SONNTAG**

10 Uhr:

**Einsteigen bitte.**

**Im Trogenerbähnli**

**Platz nehmen und**

**bei der Haltestelle**

**Vögelinsegg aus-**

**steigen. Das**

**Backsteinhaus**

**beim Skilift**

**anschauen, sich**

**nähern und eintre-**

**ten. Viel**

**Folgende Textstücke reflektieren fragmentarisch  
den Gedankenaustausch zwischen Adrian Riklin und Hans Häfliger.**

**«Die Sprache als**

**Kommunikation**

**erzählerisch oder**

**propagandistisch**

«Die Reduktion hin zum

**einzusetzen, liegt**

Wort, Zeichen oder

**mir fern. Es sind**

Werkzeug emanzipiert mich

**einige Wörter wie**

von der Illustration und

**Berg, Baum,**

Abbildhaftigkeit von unmit-

**Vulkan, eher**

telbar Gegebenem – und ist

**Bildassoziationen,**

somit lediglich auslösendes

**die mich interes-**

Signal oder ein Hinweis,

**sieren. Weshalb**

Reiz»

**diese Wörter sich**

**bemerkbar**

**machen, weiss ich**

**trotz möglichen**

**Erklärungsansätzen**

**nicht. Es bleibt ein**

**Geheimnis»**

«Ich liebe die Offenheit. Die

Weigerung, die Entschlossenheit der

Weigerung, nicht zu wissen, was ein

Bild ist»

**«Das Erscheinungsbild ist**

**beinahe zufällig, eine mög-**

**liche Tendenzangabe, eine**

**Art Skala oder**

**Werkzeugbereitstellung für**

**Wahrnehmungsübungen»**

«Ja, ich lie

auch so

mögliche

registrie

mess

Denkba

ARBEITEN

«Irgendwann

**erscheinen sie,**

Kunst –

**machen sich**

kleinst-

**bemerkbar, diese**

urch sie

**verdichteten**

**eine Zeit lang in der Natur zu**

Velt und

«St.Gallen? Toll, wenn in

**Momentaufnahmen**

**gehen. Es reinigt sozusagen**

us: Alles

der Stadt der Tag des

**– an einer**

**meine Gedankenwelt»**

s Erlebte

Flüchtlings ist. Dann

**Strassenkreuzung,**

ahrene»

entsteht ein Hauch oder

**im Bus, beim**

der Schein von Vielfalt,

**Arbeiten am Tisch.**

Offenheit – eben Stadt.

**Zuerst als offene**

Was mir missfällt? Das

**Wahrnehmung.**

St.Galler Fest. Dieses

**Später finden sich**

lückenlose Abriegeln der

**erste Skizzen und**

Altstadt mit

**Notizen, die wei-**

Eintrittspreisen erinnert

**terführen in**

mich eher an eine

**Projektskizzen und**

militärische Übung»

**grosse Konzepte»**

Seit längerer Zeit beschäftigt sich Hans Häfliger mit Druckgraphiken, die mit den Grenzen der Gattungen experimentieren. Es entstehen Arbeiten mit den Drucktechniken aus den Massenproduktionen, insbesondere Fotografie und Copy-Druck, digitalisierter Druck, Computerarbeiten. Diese Arbeiten werden zum Teil kombiniert und verlangen auch eine Zusammenarbeit mit anderen Fachpersonen. Für diese Ausstellung arbeitet Häfliger sehr intensiv mit Erich Widmer (digitale Bildbearbeitung) zusammen. Es sind auch einige überarbeitete Fotos in der Ausstellung, die Hanspeter Schiess (Fotografie) bei Häfligers «Aktion ohne Publikum» von ihm machte.

ARBEITEN AM BERG

## Zu den Gästen im Backsteinhaus:

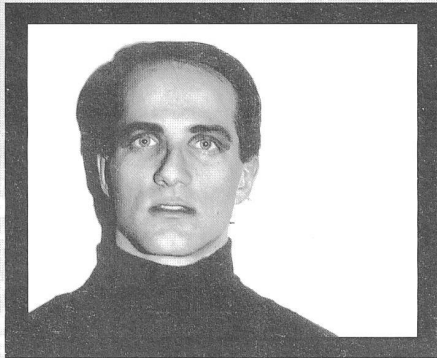
### SAMSTAG

24 Uhr:

*Mitternachts-Lesung.*

*mit dem Krimi-Autor E. Ronald*

*Pedergnana*



Wie fängt ein Kriminalroman an? Er wusste, dass er zu lange im Aescher sitzen geblieben war. Ein Gewitter dräute sich zusammen, als er in zunehmender Dunkelheit hastigen Schrittes versuchte, Zeit gutzumachen und vor dem Unwetter die «Forelle» am Seealpsee zu erreichen. Der Streit mit Bernhard stak in seinem Sinn und die Warnung von Béatrice, dass er jähzornig und gewalttätig sei. Er kam zu den Spitzkehren. Was war das? Ein Stein kollerte den Abhang herunter. War da noch jemand auf dem Weg? Ach was, er war der letzte Gast gewesen, der nicht im Aescher übernachtete. Wenn nun Bernhard...? «Jetzt lass' ich mich noch anstecken von Béatrice,» murmelte er vor sich hin. Ein Blitz leuchtete für einen kurzen Moment das Tal aus. Im Aescher oben hörte man seinen Schrei. Der Wirt bekreuzigte sich, und die Wirtin wurde bleich.

Natürlich könnte so ein Kriminalroman anfangen. Oder so: Eine saublöde Art zu sterben, schoss es ihm durch den Kopf, und innerlich musste er kurz über diesen Gedanken lachen, denn angeblich soll das ganze Leben vor dem inneren Auge nochmals vorbeiziehen, und er dachte nur, dass diese Todesart wirklich nicht passend sei. Leider würde er seine Erkenntnis bezüglich letzter Gedanken nicht mehr weitervermitteln können, denn es waren tatsächlich seine letzten gewesen.

Aber so ist es nun mal nicht. Und so beginnt der Kriminalroman auch nicht. Das Leben ist grausig genug, ohne dass wir was dazu erfinden müssten. Denken wir nur an unsere Familien: Welches Horror-szenario könnte sie ersetzen? Oder unsere Umgebung: Das Monster arbeitet im Büro nebenan. Die Gewalt ist unsere Freundin. Wir spazieren mit ihr, ohne in ihr verzerrtes Antlitz zu schauen. Würden wir hinsehen, müssten wir täglich neu erschrecken...

### SONNTAG

10 Uhr

*Der grüne Utz.*

**Linard Bardill singt und erzählt «Lieder und Geschichten vom Berg» für Kinder und Erwachsene**

Unter dem Titel «Der grüne Utz» singt und erzählt «der zur Zeit beste Liederschreiber» (Tages-Anzeiger) Lieder und Geschichten vom Berg. Verraten sei nur dieses: Im Julier steht ein verborgenes Kristallschloss, und die drei Jungfrauen vom Berg spielen mit einem Menschenkind, das der grüne Utz seiner Mutter abgekauft hat ... Nicht nur Geschichten vom Berg, auch Geschichten von der Flussgöttin Ritscha und vom Steinfisch Jon Crapin sind zu hören. «Der Berg ist dort, wo der Himmel die Erde berührt, auf der Spitze vom Calandari», verrät uns Bardill. «Aber auch das Feuer ist dort oben, wenn der Blitz einschlägt und eine Arve entzündet». Und so werden auch «Lieder vom Wind, vom Bach, vom Feuer und von der Erde erklingen, die in den Bergen am härtesten und am weichsten ist.»



### FREITAG

19 Uhr:

*Es spricht Hans-Peter*

*Kaeser*

Buchgestalter aus St.Gallen. Was spricht er?

22 Uhr:

*Von Menschenbildern, Bildern- und Menschenfressern.*

*Akustischer Vortrag von*

*Adrian Riklin*

Was machen wir uns für ein Menschenbild? Ist es möglich, sich in ein sprechendes Gerät zu verwandeln? Wie schmecken Bilder, wenn sie an der Sonne hängen?

# 14.so

## Konzert

### Kammermusik im Linsebühl

Werke von Mendelssohn, Schubert und Schumann  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
17.00 Uhr

### Streichquartett und Horn

Werke von Cherubini, Mozart, Dvorák  
Kirche Oberglatt Flawil, 19.00 Uhr

## Theater

### Carmen

Oper von Georges Bizet  
Stadttheater SG, 14.30 Uhr

### Des Teufels General

Schauspiel von Carl Zuckmayer  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19.30 Uhr

## Film

### Soliloque 2 (La barbarie) & Caprices

R: Véronique Goël (CH/GB 1988)  
Kinok SG, 19.00 Uhr

### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)  
Kinok SG, 21.00 Uhr

### Paradies, Brooklyn

R: Goran Paskaljevic (F/D/GB/GR 1995)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Diverses

### 1. Strassenmal-Festival

Selbst mit dabei sein, wenn sich die  
Innenstadt in ein buntes Museum  
verwandelt

Marktplatz Marktgasse SG, 9 - 16 Uhr

### 10 Jahre Wiedereröffnung Natur- und Kunstmuseum St.Gallen

Führung vor und hinter den Kulissen  
Kunstmuseum SG, 10.00 Uhr

### Talk im Theater

Einführung: Drei Schwestern  
Foyer Stadttheater SG, 11.00 Uhr

### Schweizer Spielmesse und

### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG

### 2. Mode Happening St.Gallen

### Sonntags Matinée

Trends 97/98  
Tonhalle SG, 11.00 Uhr

# 15.mo

## Theater

### Des Teufels General

Schauspiel von Carl Zuckmayer  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

## Film

### Montagskino Fr. 8.-

### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)  
Kinok SG, 22.30 Uhr

### Mars Attacks

R: Tim Burton (USA 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Vortrag

### Pränatale Diagnostik

Ref: Sepp Koller  
Pfarreizentrum Lachen SG, 19.30 Uhr

# 16.di

## Konzert

### Auf dem Rücken des Sees

Ein Konzert mit Text, Bewegung, Licht  
und Musik im Raum  
Ev. Kirche Weinfelden, 20.30 Uhr



## Jazz-CD-Taufe

Reto Giacomuzzi, Reto Suhner und Joel Reiff u. a.  
Klubschule Migros SG, 20.00 Uhr

## Theater

### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Des Teufels General

Schauspiel von Carl Zuckmayer  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

## Vortrag

### Essbare und giftige Pilze

Ref: Dr. med. René Flammer  
Lyceumclub SG, 15.00 Uhr

# 17.mi

## Theater

### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Die Zofen

von Jean Genet  
im «Fünften Eck» Trogen, 20.00 Uhr

### Hokus Pokus Bäsestil

Chascherlitheater vo dä Tösstaler  
Fabriggli Werdenberg, 14.00 Uhr

### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches  
und musikalisches Mosaik aus «100  
Jahre Kirche Linsebühl»  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
15.00 Uhr

## Film

### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

**Theatergruppe Mitgift:** Nach «Die Reichsgründer oder das Schmürz» spielt dieses junge Ensemble nun «Die Zofen» von Jean Genet: Ein Stück um Hass, Liebe, Hassliebe und die ganze Farbpalette menschlichen Daseins.  
17., 19., 20. Sept. im «Fünften Eck» Trogen, 20.00 Uhr; 1., 2., Okt. in der Grabenhalle SG, 20.00 Uhr





## 18.do

### Konzert

#### Stiller Has

Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

#### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von W.A. Mozart, Gustav Mahler  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Auf dem Rücken des Sees

Ein Konzert mit Text, Bewegung, Licht  
und Musik im Raum  
Ev. Kirche Steckborn TG, 20.30 Uhr

### Film

#### Kenwin

R: Véronique Guéll (CH 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Disco Party

#### Summer 1997 House Party

DJ's Deepdeephblue  
OZON Club Discothek SG, 22.00 Uhr

## 19.fr

### Konzert

#### Blümchen

anschl. Stromausfall-Party?! Lass Dich  
überraschen, Taschenlampen mitbringen  
Discothek Space SG, 20.30 Uhr

#### Single Belles

Gesang fuer Unbekehrte  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
22.30 Uhr

#### Eliane Cueni & Gitta Kahle Quartett

feat. Harald Härter's Guitar  
Rest. Gambrius SG, 21.00 Uhr

### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von W.A. Mozart, Gustav Mahler  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Orgelmusik zum Feierabend

Peter Matthias Scholl  
Kirche St. Laurenzen SG, 18.30 Uhr

#### Volksmusik i de Moststube

Spanischer Abend  
Olma Halle 11.1 SG

### Theater

#### Die Glasmenergie

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Die Zofen

von Jean Genet  
im «Fünften Eck» Trogen, 20.00 Uhr

#### Der Kontrabass

Schauspiel von Patrick Süskind  
Löwen Arena Sommeri, 20.30 Uhr

#### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches  
und musikalisches Mosaik aus «100  
Jahre Kirche Linsebühl»  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
20.00 Uhr

### Film

#### Fantoche Werkschau

Oksana Cherkassowa (Russland)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)  
Kinok SG, 22.00 Uhr

#### Lost Highway

R: David Lynch (USA 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Tanz

#### Lebensabschnitte

Musik-Tanz-Texte mit J. Pyrokokou  
Tonhalle Wil, 20.00 Uhr

### Vortrag

#### Von Menschbildern, Bilder- und Menschenfressern

Akustischer Vortrag von Adrian Riklin  
Backsteinhaus in Vögelinsegg,  
Hinterwies 3 SG, 22 Uhr

### Lesung

#### 4. Frauenfelder Lyriktag

Begrüßungsapéro  
Vorstadttheater Frauenfeld, 14.30 Uhr

#### Öffentliche Workshops

Lesungen und Gespräche  
Eisenwerk Frauenfeld, 16.00 Uhr

#### Öffentliche Lesung

Anschließend Gespräche zwischen  
Publikum/AutorInnen, Musik, Ausklang  
Vorstadttheater Frauenfeld, 20.00 Uhr

### Disco Party

#### naiv alternativ

DJ Baresel  
Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

### Diverses

#### Arbeiten am Berg

Es spricht Hans-Peter Kaeser  
Backsteinhaus in Vögelinsegg,  
Hinterwies 3 SG, 19 Uhr,

**Stiller Has:** *Entlang der N1, abseits der ausgetretenen Kumpelrocktrampelpfade, dort wo Säili und Wolf sich Gute Nacht sagen, treibt der Stille Has sein Wesen. Den Rock und Roll kennt er von den vorbeiziehenden Autoradios. Mit Spielzeugrock, Attrappenblues und Schwingbesenswing hinterlässt er auf den ungemähten Magerkulturwiesen des mondbeschieneen Feierabendlandes seine Hoppelspuren.*  
Donnerstag, 18.9., Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

## 20.sa

### Konzert

#### HNO

Hip-Hype-Funk-Rap  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Blues-Aholics

Blues  
Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

#### Susu Bilibi

African Highlifemusic  
Löwen Arena Sommeri, 20.30 Uhr

#### Schönhaus – Althaus

Express Oriental Jazz  
Rest. Gambrius SG, 21.00 Uhr

## Theater

### Die Glasmenerie

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Die Zofen

von Jean Genet

im «Fünften Eck» Trogen, 20.00 Uhr

### Die Hexe Lakritze

Figurentheater Barbara Gyger für Kinder

ab 5 Jahren

Theater Altstätten, 14.00 Uhr

### Drei Schwestern

Premiere

Schauspiel von Anton Cechov

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

## Film

### Fantoche Werkschau

Oksana Cherkassowa (Russland)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 22.30 Uhr

### Amy und die Wildgänse

R: Carrol Ballard (USA 1996)

Kino Zebra Konstanz, 17.00 Uhr

### I shot Andy Warhol

R: Mary Harron (GB/USA)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Lesung

### Arbeiten am Berg

Lesung mit dem Krimi-Autor E. Ronald

Backsteinhaus in Vögelinsegg,

Hinterwies 3 SG, 24 Uhr

### Max und Moritz

Text und Bilder von Wilhelm Busch

Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

## 4. Frauenfelder Lyriktag

### Lesung für SchülerInnen

Diskussionen

Eisenwerk Frauenfeld, 10.00 Uhr

### Öffentliche Lesung

Ab etwa 22 Uhr Ausklang

Vorstadttheater Frauenfeld, 18.30 Uhr

## Avenissage

### Bruno Steiger

Schloss Arbon, 20.00 Uhr

### Werdenberger Künstler

Altes Bad Pfäfers, 15.15 Uhr

## Disco Party

### Jubiläumfest 21 Jahre Dachatelier

Mit 21 kurzen, süßen, langen, dicken, heißen, ätzenden, frechen und seichten Aktionen

Dachatelier SG, ab 10.00 Uhr

### Men-Strip-Sensation 1997

International dream men, for women only

Discothek Space SG, 20.00 Uhr

### Kula Disco

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

### New Disco Express

für Jugendliche ab 15 Jahren

Altes Kino Mels, 19.00 - 24.00 Uhr

## Diverses

### Die Kunst der Kalligraphie

Frau Bernoulli zeigt die Kunst der

Kalligraphie

Papeterie zum Schiff SG

### Samstagsmeditation

mit Katharina Althaus

Offene Kirche St.Leonhard SG, 9.30 Uhr

## Tibet

Peter Grieder und der Tibetische

Folkloreverein Schweiz

Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

# 21.so

## Konzert

### Arbeiten am Berg

Linard Bardill erzählt und singt Lieder

und Geschichten vom Berg

Backsteinhaus in Vögelinsegg,

Hinterwies 3 SG, 10 Uhr

### Landesblasorchester Baden-Württemberg

Werke von Adriansen, Golland,

Respighi, Rudin, Tschaiowsky

Tonhalle SG, 11.00 Uhr

### Initiative Musikwochen-Orchester

Werke von Frank Martin, Wolfgang

Amadeus Mozart, Ernest Bloch

Tonhalle SG, 17.00 Uhr

### Neues Zürcher Orchester

Sinfoniekonzert

Kirche St.Laurenzen SG, 17.00 Uhr

## Theater

### Die Glasmenerie

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 16.00 Uhr

### Ursus & Nadeschkin

Clowntheater

Altes Kino Mels, 17.00 Uhr

## Film

### Lost Highway

R: David Lynch (USA 1996)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Diverses

### Jugendbegegnungstag «mach Platz»

Atelier, Gottesdienst

Offene Kirche St.Leonhard SG,

12.30 - 19.30 Uhr

# 22.mo

## Theater

### Das Mäd'l aus der Vorstadt

Posse mit Musik von Johann Nepomuk

Nestroy

Theater am Stadtgarten Winterthur,

20.00 Uhr

## Film

### Montagskino Fr. 8.-

### Fantoche Werkschau

Oksana Cherkassowa (Russland)

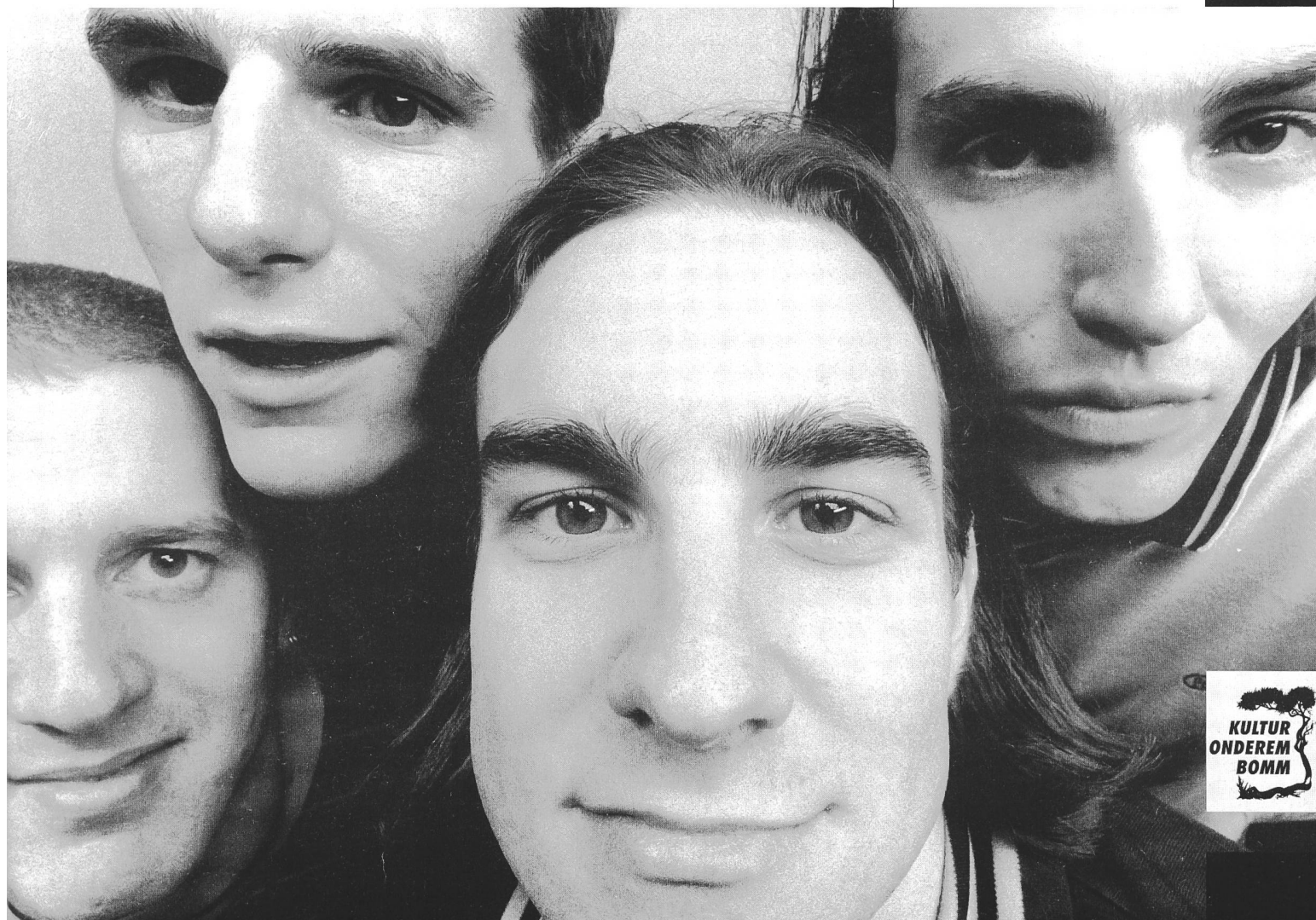
Kinok SG, 20.00 Uhr

### I shot Andy Warhol

R: Mary Harron (GB/USA)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

Zu **HNO** gehören Stefan Frühmorgen als Sänger, Frank Niklaus als Gitarrist und das Groove-Geschwader mit Schlagzeu-ger Jürg Morgenegg und Bassist Posse D.Steiner. Der Sound reicht von harten und gerappten Songs bis hin zu gefühlvollen, persönlichen und vielleicht etwas pathetischen Balladen.  
Samstag, 20.9., Grabenhalle SG, 20.30 Uhr



# St. Gallen

## 1. Schweizer Füllhalter-Sammlertreffen

Donnerstag, 25.9.1997

Füllhalter-Soirée in der Klosterstadt  
mit Sammlerbörse, Füllhalterdoktor,  
Kalligraph Andreas Schenk

Kontakt: Regula Weigelt-Knecht



**Papeterie Schiff AG**  
Marktgasse 5  
CH-9004 St. Gallen

Fon 0041 71 222 75 25  
Fax 0041 71 222 85 25  
E-Mail schiff@access.ch



# BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St. Gallen Tel. 222 60 33



# Ozon

CLUB-DISCOTHEK



**DI** ACIDJAZZ - HIP HOP - FUNK  
SOUL - GROOVES - DRUM'n'BASS **DJ LOPEZ JOHNNY**

**MI** **BLACK NIGHT**  
Hip Hop - R&B - Soul **DJ EDIT**

**DO** **HOUSE NEW DANCE**  
DJ's **deezeeblue**  
and Guest

**FR** **ENTER THE SOUND OF BLACKNESS**  
HIP HOP • R&B • SOUL • FUNK GROOVES  
DJ Edit  
DJ Lopez  
and Guest DJ's

**SA** FAVOURITE SELECTION  
**ROCK and POP**  
80s & 90s **DJ EDIT**  
**DJ LOPEZ JOHNNY**

**SO** House • Grooves  
Drum'n'Bass • Chillout **DJ LOPEZ JOHNNY**

Erster Samstag des Monats: **TIME TUNNEL**  
ROCK and POP **DJ LOPEZ JOHNNY**

Letzter Samstag des Monats: **80s WAVE**  
**DJ EDIT**

Partys & Guests siehe Werbung, Plakate, Flyers

Ozon Gellithgasse 28 9000 St. Gallen Tel. 071/224 81 24



Wochentags 22.00 bis 2.00 / Freitag u. Samstag 22.00 bis 3.00  
Montag geschlossen



## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

8. September - 2. November 1997

## SCHRIFTBILDER

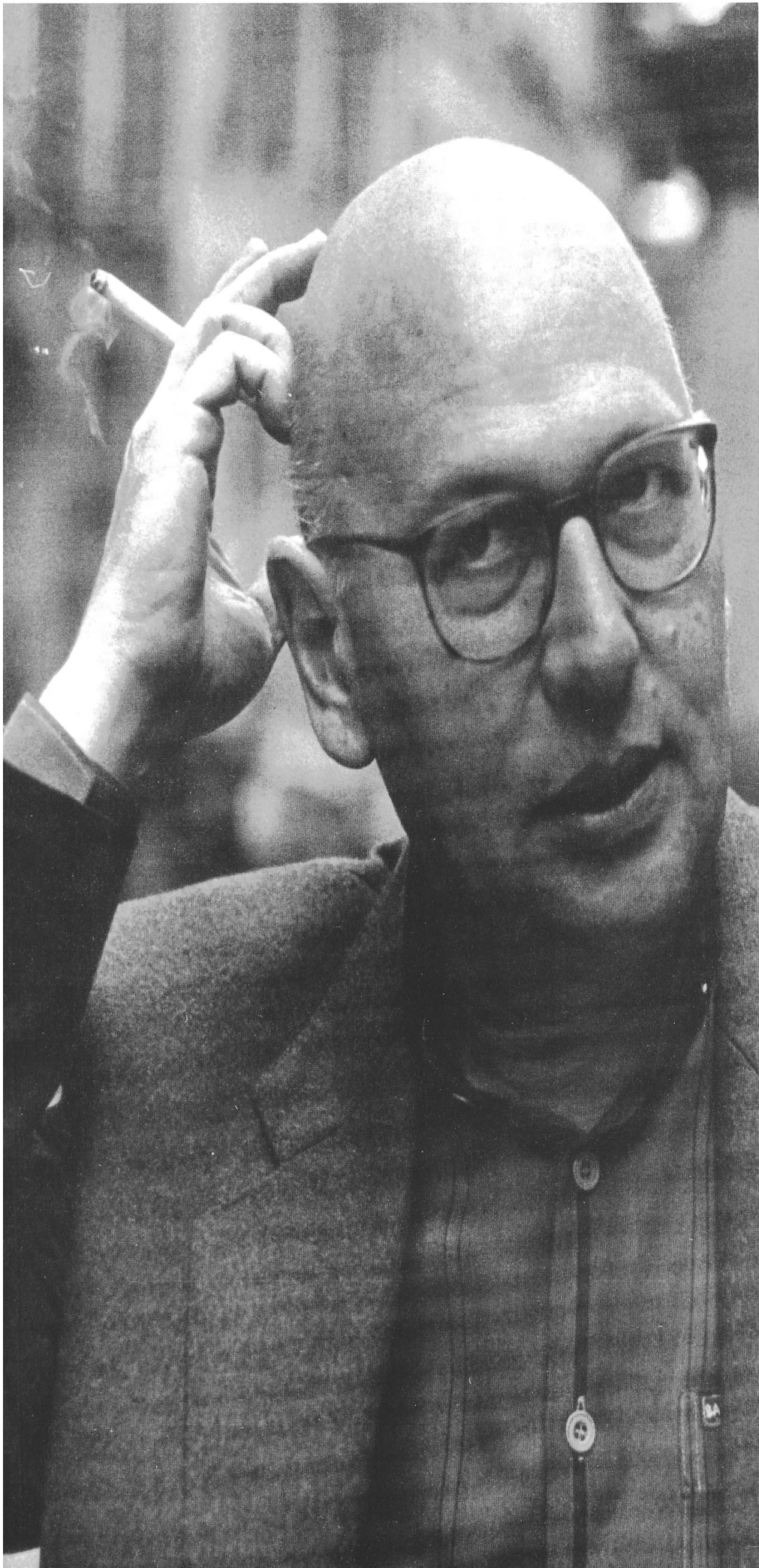
Constance Schwartzlin-Berberat  
Alois Lötscher, Jakob Greuter u.a.

Dienstag - Sonntag, 14-17 Uhr

Montag geschlossen

Öffentliche Führungen:

Sonntag, 12. und 26. Oktober, je 10.30 Uhr



## 23.di

### Theater

#### Das Mädli aus der Vorstadt

Posse mit Musik von Johann Nepomuk Nestroy  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

### Lesung

#### Guido Bachmann

Lebenslänglich – Eine Jugend  
Buchhandlung Comedia SG, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Gentechnologie 2

Bildbetrachtungen mit Improvisation von Paul Giger  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 24.mi

### Konzert

#### Darmstaedter

Pop  
Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

### Theater

#### Die Glasmagier

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Frau in Füchsin

Theater M.A.R.I.A.  
Grabenhalle SG, 20.15 Uhr

#### Lorenz Keiser

Aquaplanning  
Casino Herisau, 20.00 Uhr

#### Dornröschen

Eingliederungsstätte Sargans-  
Werdenberg  
Altes Kino Mels, 14.00 Uhr

#### Drei Schwestern

Schauspiel von Anton Cechov  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Das Mädli aus der Vorstadt

Posse mit Musik von Johann Nepomuk Nestroy  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Antigone

Öffentliche Probe  
nach Sokrates von Norberto Presta  
Spiegelhalle Konstanz, 19.00 Uhr

### Film

#### Perfect Life

R: Veronique Goël (CH 1981)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Lesung

#### Rund ums Erotische

Regine Weingart, Arnim Halter  
Galerie Max Oertli SG, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Gewalt

Eine Trilogie mit Klang, Wort und Bild  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

*Guido Bachmann liest aus seinem soeben erschienenen Buch «Lebenslänglich. Eine Tugend». Ein autobiografischer Bericht, in dem Bachmann die Kehrseite der kriegsverschonten Schweiz schnörkellos beleuchtet.*  
Dienstag, 23. Sept., Buchhandlung Comedia SG, 20.00 Uhr

## 25.do

### Konzert

#### Barclay James Harvest

Support: Inda & the Park Avenue

Connection

Fürstenlandsaal Gossau, 20.30 Uhr

#### Arioso Quartett St.Gallen

Werke von Maia Ciobanu, Bruno Karrer,

Dimitri Schostakowitsch

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Dornröschen

Eingliederungsstätte Sargans-

Werdenberg

Altes Kino Mels, 14.00 Uhr

#### Don Carlos

Dramatisches Gedicht von F. Schiller

Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Kenwin

R: Véronique Gué (CH 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Lesung

#### Al Imfeld

erzählt an einem kulinarischen Abend

Geschichten ums Essen

Rest. Hintere Post SG, 19.00 Uhr

Reservation: Tel 222 66 84

### Disco-party

#### Summer 1997 House Party

DJ Kurtis/DJ's Deepdeepblue

OZON Club Discothek SG, 22.00 Uhr

#### Don Carlos

Öffentliche Premierenfeier mit Fish & the

Dixiemans' Quartett

Aufbauraum der Werkstatt Inselgasse

Konstanz, 23.00 Uhr

### Diverses

#### Miss & Mister St.Gallen 1997

mit Modeschau

Discothek Space SG, 20.00 Uhr

#### 1. Schweizer Füllhalter-

#### Sammlertreffen

Sammlertreffen

Katharinen SG, 12.00 - 17.00 Uhr

öffentliche Füllhalter-Soirée

Katharinen SG, 17.00 - 23.00 Uhr

## 26.fr

### Konzert

#### Bluesquampert

Blues und Rock

Im Foyer des Stadtheater Konstanz,

22.00 Uhr

#### Rick Hollander Trio

feat. Will Woodaro, Modernjazz

Rest. Gambinus SG, 21.00 Uhr

#### Grygory Sokolov, Klavier

Werke von Jean-Philippe Rameau, L.v.

Beethoven, Johannes Brahms

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Klezmer Orchestre clownesque

Eine Show voller Situationskomik,

Eifersucht, Humor, Romantik

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

19.00 Uhr

#### Orgelmusik zum Feierabend

Jürg Brunner

Kirche St.Laurenzen SG, 18.30 Uhr

#### Country i de Moststube

#### Country Sisters

Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Frau in Füchsin

Theater M.A.R.I.A.

Grabenhalle SG, 20.15 Uhr

#### Dornröschen

Eingliederungsstätte Sargans-

Werdenberg

Altes Kino Mels, 14.00 Uhr

#### Vaterliebe

Kriminalstück von Gert Heidenreich

Tonhalle Wil, 20.00 Uhr

#### Die wunderbare, wunderbare sexy

#### Welt des Theaters

10'000 Jahre Theatergeschichte in 100

Minuten

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

19.30 Uhr

#### ÜberVäter

ein musikabarettistisches Programm

Foyer Werkstatt Inselgasse Konstanz,

20.00 Uhr

#### The FUNtom of the Opera

Musical querbeat

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

22.30 Uhr

### Antigone

nach Sokrates von Norberto Presta

Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

#### Mimikritschy

Clowntheater aus Kiew

Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)

Kinok SG, 22.00 Uhr

#### I shot Andy Warhol

R: Mary Harron (GB/USA)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Lesung

#### Rund ums Erotische

Regine Weingart, Arnim Halter

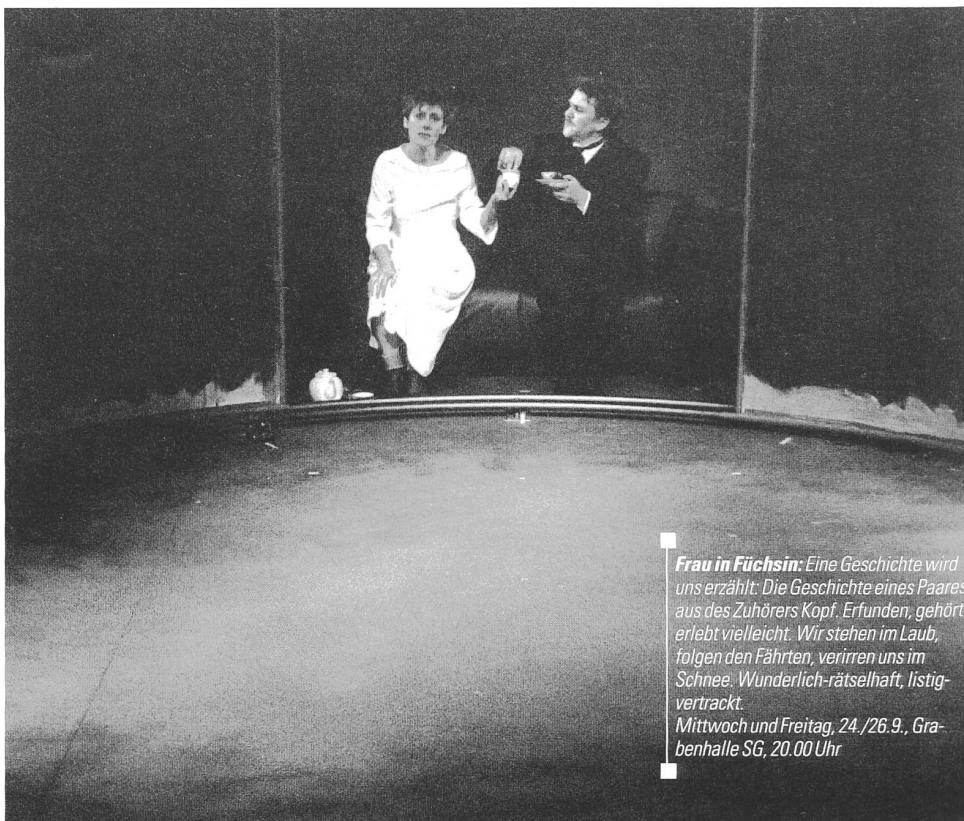
Galerie Max Oertli SG, 20.00 Uhr

### Disco-party

#### naiv alternativ

DJ Baresel

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr



**Frau in Füchsin:** Eine Geschichte wird uns erzählt: Die Geschichte eines Paares aus des Zuhörers Kopf. Erfunden, gehört, erlebt vielleicht. Wir stehen im Laub, folgen den Fährten, verirren uns im Schnee. Wunderlich-rätselhaft, listig-vertrackt. Mittwoch und Freitag, 24./26.9., Grabenhalle SG, 20.00 Uhr



**Barclay James Harvest:** Feiner, melodischer Rock aus den guten alten 70er Jahren – das ist es, mit dem Barclay James Harvest seit Jahren MusikfreundInnen aus aller Welt begeistern. Wieder einmal ist es dem Konzertveranstalter domino zu verdanken, dass auch in der Ostschweiz ein Hauch von Weltklasserock weht. Donnerstag, 25. Sept., Fürstenlandsaal Gossau, 20.30 Uhr

### Konzert

#### Bluesquampert

Blues und Rock

Im Foyer des Stadtheater Konstanz,

22.00 Uhr

#### Rick Hollander Trio

feat. Will Woodaro, Modernjazz

Rest. Gambinus SG, 21.00 Uhr

#### Grygory Sokolov, Klavier

Werke von Jean-Philippe Rameau, L.v.

Beethoven, Johannes Brahms

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Klezmer Orchestre clownesque

Eine Show voller Situationskomik,

Eifersucht, Humor, Romantik

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

19.00 Uhr

#### Orgelmusik zum Feierabend

Jürg Brunner

Kirche St.Laurenzen SG, 18.30 Uhr

#### Country i de Moststube

#### Country Sisters

Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Frau in Füchsin

Theater M.A.R.I.A.

Grabenhalle SG, 20.15 Uhr

#### Dornröschen

Eingliederungsstätte Sargans-

Werdenberg

Altes Kino Mels, 14.00 Uhr

#### Vaterliebe

Kriminalstück von Gert Heidenreich

Tonhalle Wil, 20.00 Uhr

#### Die wunderbare, wunderbare sexy

#### Welt des Theaters

10'000 Jahre Theatergeschichte in 100

Minuten

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

19.30 Uhr

#### ÜberVäter

ein musikabarettistisches Programm

Foyer Werkstatt Inselgasse Konstanz,

20.00 Uhr

#### The FUNtom of the Opera

Musical querbeat

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

22.30 Uhr

### Antigone

nach Sokrates von Norberto Presta

Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

#### Mimikritschy

Clowntheater aus Kiew

Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)

Kinok SG, 22.00 Uhr

#### I shot Andy Warhol

R: Mary Harron (GB/USA)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Lesung

#### Rund ums Erotische

Regine Weingart, Arnim Halter

Galerie Max Oertli SG, 20.00 Uhr

### Disco-party

#### naiv alternativ

DJ Baresel

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

### Diverses

#### 2nd Winterthur Dance Night

im: Albani, Salzhaus, Gwölb, Planet

Maxx, Paradies, Jack's Cefé, Loge,

Schmales Handtuch, Gaswerk,

Chimichanga und Alte Kaserne

Winterthur, ab 20.00 - Open end

#### Mode-Gala-Show

Theater am Stadtgarten Winterthur,

20.15 Uhr

#### Der Füllli-Doktor ist im Schiff

Lassen Sie ihre alten Füllhalter schätzen

und reparieren

Papeterie Schiff SG

#### Bewirtung mit Joschis guter Küche

mit Les Frites Tourues

Aufbauraum Werkstatt Inselgasse

Konstanz, 18.00 Uhr

# 27.sa

## Konzert

### Dance of Days-Festival '97

Snapcase (USA), Randy (SWE), Veil (D), Spawn (D), Burning Defeat (I), 265 Days in a week (D), 11 Toes (D), Il Colera (CH), Open close my eyes (CH) & 1 Guest Remise Wil, 16.00 - 01.00 Uhr

### Phantoms of future

Im Vorprogramm Les ASSESÖR  
Kulturhalle Zeppelin Flawil, 21.00 Uhr

### Jacqueline Kroll

Ein musikalisches Feuerwerk von Klassik, Swing und Pop  
Stadttheater Konstanz, 19.00 Uhr

### Peter Eigenmann – Isla Eckinger – Peter Schmidlin

Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Junge Stimmen a capella

Jugendchor des Schwäbischen Sängerbundes  
Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Klezmer Orchestre clownesque

Eine Show voller Situationskomik, Eifersucht, Humor, Romantik  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 19.00 Uhr

### Daniela Mühleis & Band

Country-Night  
Mehrzweckhalle Tübach, 20.00 Uhr

## Theater

### Die Glasmenerie

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Frau in Füchsin

Theater M.A.R.I.A.  
Grabenhalle SG, 20.15 Uhr

### Awit ni Salanda

Philippinisches Musical  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### Carmen

Oper von Georges Bizet  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Vaterliebe

Kriminalstück von Gert Heidenreich  
Tonhalle Wil, 20.00 Uhr

### Zwei Herzen im Dreivierteltakt

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

### Die wunderbare, wunderbare sexy Welt des Theaters

10'000 Jahre Theatergeschichte in 100 Minuten  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 19.30 Uhr

### The FUNtom of the Opera

Musical querbeat  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 22.30 Uhr

### Mimikritschy

Clowntheater aus Kiew  
Stadttheater Konstanz, 22.00 Uhr

## Film

### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)  
Kinok SG, 23.00 Uhr

### Lost Highway

R: David Lynch (USA 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Tanz

### Die Bongo Boys

Musik Tanz Show zu später Stunde  
Foyer Stadttheater Konstanz, 0.00 Uhr

## Disco-party

### Kula Disco

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr



## Diverses

### Theatercafé im Foyer

Kuchen mit Musik  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 16.00 Uhr

### Kostümversteigerung

im Aufbauraum der Inselgasse Konstanz, 17.00 Uhr

### Zwischen Kreuz und Barhocker

Pfarrer Robert Müller  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

# 28.so

## Theater

### Die Glasmenerie

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### L'italiana in Algeri

Oper von Gioachino Rossini  
Stadttheater SG, 14.30 Uhr

### Zwei Herzen im Dreivierteltakt

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 14.30 Uhr

## ÜberVäter

ein musikabrettistisches Programm  
Foyer Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

## Film

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)  
Kinok SG, 21.00 Uhr

### I shot Andy Warhol

R: Mary Harron (GB/USA)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Lesung

### Paracelsus und die

### Elementargeister

Gunhild Pörksen  
Altes Bad Pfäfers, Fürstenzimmer, 15.15 Uhr

## Diverses

### Talk im Theater

Einführung: Kiss Me, Kate  
Foyer Stadttheater SG, 11.00 Uhr

**Phantoms of Future:** Die deutsche Kult- & Underground-Band mit Bandleader Sir Hannes Smith ist am 27. September in der Kulturhalle Zeppelin zu hören. Als Vorguppe spielt Les Assesör aus Herisau.  
Samstag, 27. Sept., Kulturhalle Zeppelin Flawil, 21.00 Uhr



...ohne Rauch  
geht's auch...

BRÖTLI · CAFE · SNACKS · DRINKS

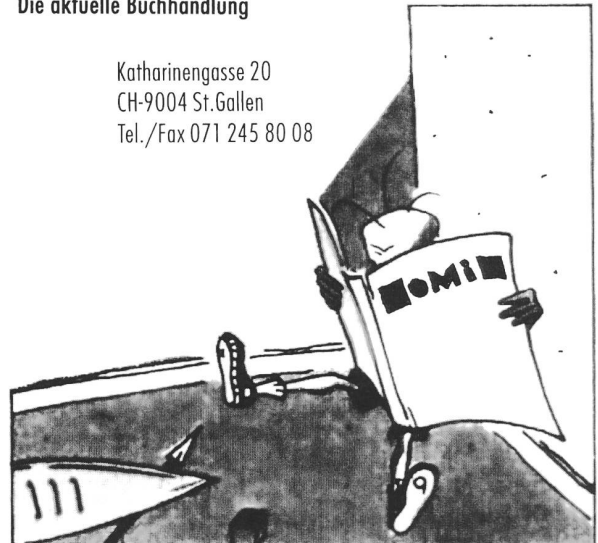
*Camille*  
B A R

SCHMIEDGASSE 19 · 9000 ST.GALLEN

**COMEDIA**

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20  
CH-9004 St.Gallen  
Tel./Fax 071 245 80 08



Belletristik Sachbücher Comics World Music



Metzgergass 26  
9000 St.Galle

## Ihre erste Adresse für Englisch

- Weltweit führendes Schulsystem (29 Länder)
- Individuelle Kursberatung
- Grosse Kursauswahl
- Professionelle Methodik
- Nahtloser Anschluss an ausländische IH-Schulen

**Kursbeginn für alle  
Stufen:  
Februar - Mai -  
September - November**

**St. Gallen 071 282 43 82**  
Lindenstrasse 139  
9016 St. Gallen

**Zürich 01 840 05 45**  
Althardstrasse 70  
8105 Regensdorf

300 Parkplätze gratis  
S6 vom HB: 15 Min.



Switzerland



**Dieter Thomas Kuhn:** Das Schlagerwunder aus Deutschland wird sein aktuelles Album «GOLD» präsentieren. Ein weiterer Beweis, dass der deutsche Schlager noch lange nicht tot ist. Donnerstag, 2. Okt., Casino Herisau, 20.30 Uhr

## 29.mo

### Konzert

#### Am Anfang war das Wort

Szenische Darstellung des Johannes-Evangeliums  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Romulus der Grosse

Komödie von Friedrich Dürrenmatt  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

#### Antigone

nach Sokrates von Norberto Presta  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

#### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches und musikalisches Mosaik aus «100 Jahre Kirche Linsebühl»  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG, 20.00 Uhr

### Film

#### Lost Highway

R: David Lynch (USA 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## 30.di

### Konzert

#### Jazz i de Moststube

Picadilly Six  
Olma Halle 11.1 SG

### Theater

#### Domino 4

Ueberraschungsabend  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Romulus der Grosse

Komödie von Friedrich Dürrenmatt  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

#### Antigone

nach Sokrates von Norberto Presta  
Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr

#### Don Carlos

Dramatisches Gedicht von F. Schiller  
Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Vortrag

#### Taten statt Worte. Partnerschaftliche Unternehmenskultur

Ref: Gudrun Sander  
Lyceumclum SG, 15.00 Uhr

## 1.mi

### Theater

#### Die Zofen

von Jean Genet  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

## 2.do

### Konzert

#### Dieter Thomas Kuhn

präsentiert sei aktuelles Album «GOLD»  
Casino Herisau, 20.30 Uhr

#### Klaus B.

Singer/Songwriter  
Big Ben Pub Appenzell, 21.00 Uhr

### Theater

#### Die Zofen

von Jean Genet  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr



## 3.fr

### Konzert

#### 10 Years Rock Turtle

Walter Trout, Sept'ember, The Flying Koteletts

Blues, Rock

MZH Marbach SG, 20.00 Uhr

#### 1. Innerrhoder Rock-Nacht

Au fait, Fenris, Rättesääch, Crush Aid und Special Guests

Turnhalle Hofwies, 18.00 Uhr

#### Möla und Stahl

Musikkabarett

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Disco Party

#### Oldies-Disco

DJ Reto Jäger

Altes Kino Mels, 20.30 Uhr

## 4.sa

### Konzert

#### 10 Years Rock Turtle

Kadza, Spice, ossi b. band

Soul, Funk, Rock, Rap

MZH Marbach SG, 20.00 Uhr

#### Möla und Stahl

Musikkabarett

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Theater

#### Paradieses oder Parajenes

Kabarett mit Peter Spielbauer

Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

## 5.so

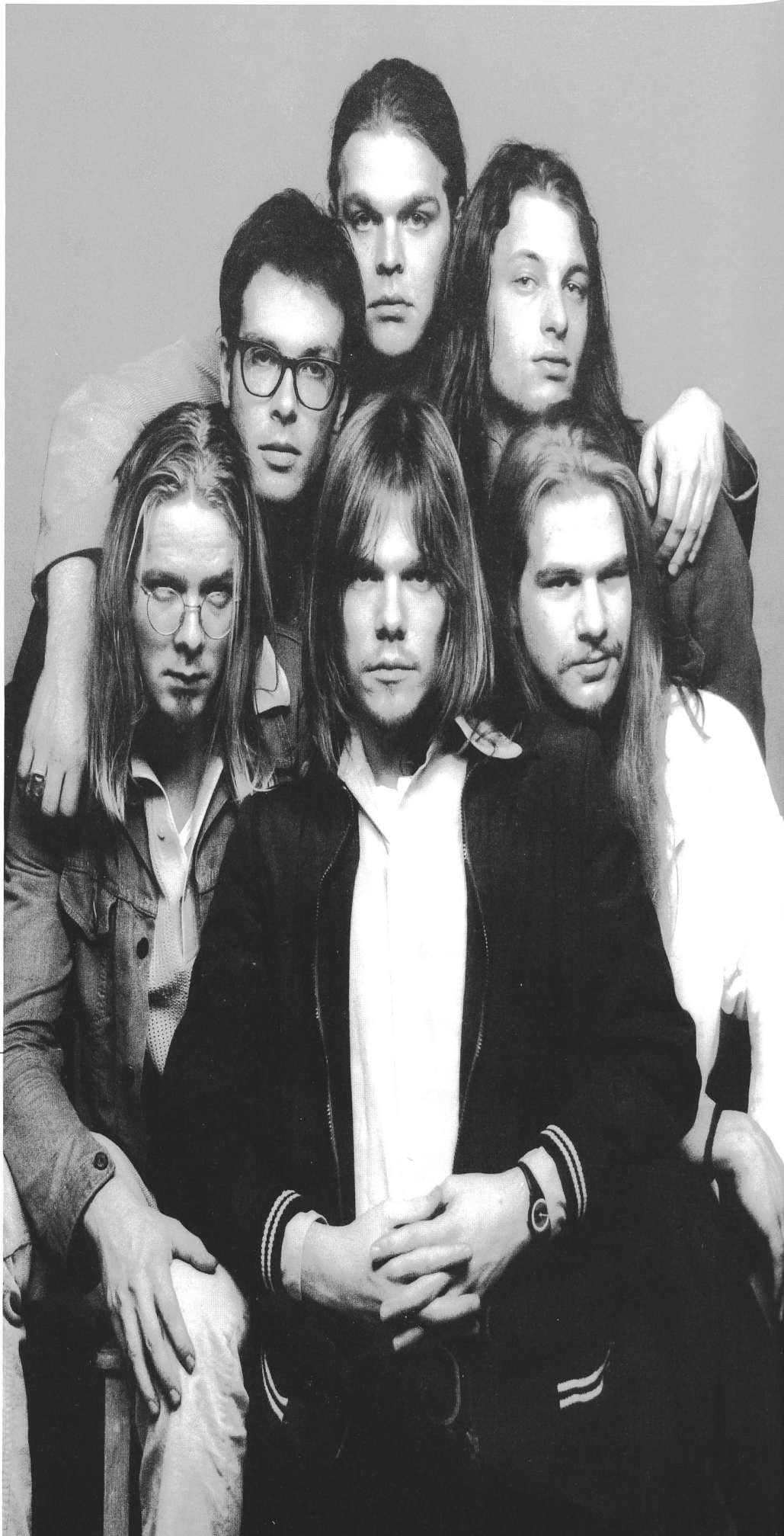
### Theater

#### Sagenhaft

Beizentheater

Drahtseilbühnli SG, 18.00 Uhr

**Spice:** Zum 10jährigen Jubiläum des Kulturveranstalters «Rock Turtle» werden neben Walter Trout, Sept'ember Blues Band, Flying Koteletts, Kadza, ossi b. band auch Spice auftreten. Soul und Funk at its best aus Hannover. Samstag, 4. Okt., MZH Marbach SG, 20.45 Uhr



# kurse.

## **Meditation des Tanzes – Sacre Dance**

Oekum. Gemeindezentrum Halden SG  
14-tägig ab 8. Sept, 20 - 21.30 Uhr  
und 11. Sept. 9.15 - 10.45 Uhr

## **Bettagstanzen**

Oekum. Gemeindezentrum Halden SG,  
14 - 17 Uhr

## **Die vier Elemente**

ein tänzerisch-astrologisches  
Wochenende

Oekum. Gemeindezentrum Halden SG,  
26.9.-28.9., Anmeldung: 288 31 92 oder  
288 18 33

## **Misa Latinoamericana**

Schloss Wartensee Rorschacherberg,  
10.10.-12.10., Anmeldung: 288 31 92

## **Planeten als Teilpersönlichkeiten**

M. Baumberger, S. Rippstein  
Dachatelier SG, Mi 19 - 22 Uhr, ab 3.9.

## **Pfeilbogenbau**

Andreas Odermatt  
Dachatelier SG, Sa 10 - 15 Uhr, ab 6.9.

## **Matriachale Spuren in der**

### **Romandie**

Kurt Derungs, Christina Schlatter  
Dachatelier SG, Sa/So 13./14. Sept.

## **Herbstkränze**

Ruth Thut  
Dachatelier SG, Di 23. Sept. 19 - 22 Uhr,

## **Silbergiessen**

Jan Kaeser  
Dachatelier SG, Sa/So 27./28. Sept.,  
9.30 - 6.30 Uhr

## **Keramik intensiv**

Edeltraut Krämer  
Dachatelier SG, Mo-Fr, 29.9.-3.10.,  
9 - 14 Uhr

## **Contact - Improvisation**

Leitung: Claudia Roemmel  
Info + Anmeldung: 071 222 98 02

So 5.10., 12.30 - 17.00 Uhr

## **Eutonie**

Martha Kaufmann, Maria Neumann  
dipl. Eutoniepädag. Gerda Alexander

Tel/Fax 245 34 39

Mo/Mi 19.00 - 20.30 Uhr

## **Tanz als Selbstausdruck**

Kursleitung: Erika Ackermann  
Jeden Mo 18.15 und 20.00 Uhr in SG

Tel 245 01 54

## **Bewegtes Theater**

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,  
Improvisation mit René Schmalz

jeden Mo/Di/Do

Tel 344 43 38

## **«Closlieu» Education Creatrice**

Malatelier Maria Burkart, Rorschach

Mo/ Mi/Fr/Sa/So für Gruppen und

Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr

Di 16.30 - 18.00 Uhr/19.30 - 21.00 Uhr

Sa 16.30 - 18.00 Uhr, Tel 841 54 89

## **Tanzimprovisation und Körperarbeit**

### **für Frauen**

Kursleitung: B. Schällibaum

Mo 18.30 - 20.00 Uhr

Fr 17.30 - 19.00 Uhr

Tel 223 41 69

## **Bewegungs- u. Ausdrucksspiel**

Kursleitung: B. Schällibaum

für Mädchen 9 - 14 Jahre

Do 16.30 - 17.45 Uhr

für Kinder 5 - 8 Jahre

Di 16.30 - 17.45 Uhr

Tel 223 41 69

## **TAKETINA – Rhythmische**

### **Körperarbeit**

Kursleitung: Urs Tobler

Mi 18.30 - 21.00 Uhr

Tel 223 37 41

## **Wo Männer tanzen**

Zwischenraum

Kursleitung: Roland Roth

Di 19.45 - 22.00 Uhr

(vierzehntägig)

Tel 222 40 84

## **Rhythmik und Kindertanz**

Kursleitung: Regina Karrer

Mo, 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr

Do 16.15 / 17.15 Uhr

Fr, 16.30 / 17.30 Uhr

Spanischer Tanz für Jugendliche

Do, ab 18.15 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel privat 333 41 21

## **TA KE TI NA Rhythmische**

### **Körperarbeit**

Kursleitung: Regina Karrer,

Mo, 19.45 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel privat 333 41 21

## **Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi

für AnfängerInnen

Mo / Di / Tel 071 222 69 89

## **Plastizieren – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Di, Mal- und Gestaltungswerkstatt,

La Luce, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

## **HipHop & Jazz Dance**

mit Boris Schneider

Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

## **Rückentraining und Gymnastik mit**

### **dem Sitzball**

Kursleitung: Regina Karrer

Di, 9.10 Uhr/Fr, 9.00 Uhr

Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

## **Kindertanz für Mädchen**

Kursleitung: Regina Karrer

Di, 16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

## **Tanz als Ausdruck und Erfahrung**

Kursleitung: Regina Karrer

Di, ab 18.40 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

## **EurAFRO-Dance**

mit Jeannette Loosli Gassama

Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett

Do, 19.30 bis 21.00 Uhr

## **Experiment-Tanz**

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG

Improvisation und Gestaltung

Körpertraining für Frauen, Do

Tel 071 877 20 37

## **Malen - ein genussvolles und**

### **endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,

Schwalbenstr. 7, SG, Do /Fr/Sa

Tel 222 40 01

## **Freies Ausdrucks-malen**

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene

Harferbergstr. 17, SG, Do

Tel Atelier: 220 91 1, Privat 344 10 93

## **Malen – Gestalten – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, Do, 14.30 bis 16.00 Uhr/

19.00 bis 20.30 Uhr

## **Argentinischer Tango für Frauen**

neu am Freitagnachmittag

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

## **T'ai Chi**

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für AnfängerInnen, Fr

## **Disco Dance, Dance Aerobic**

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturn 2. UG SG,

Fr, ab 17.00 Uhr

## **Wen-Do Selbstverteidigungskurse**

### **für Frauen**

Verein Selbstverteidigung Wen-Do

Info: Tel 071 245 10 11

Fr, 12.00 bis 15.00 Uhr

## **Tango argentino**

Workshops

Tel 071 222 48 64

Sa, Migros-Klubschule SG

# aus- stellun- gen.

## **5.9.-28.9.**

### **Ursus Winiger**

Kunsthalle Wil, Do-So 14-17 Uhr

## **5.9.-28.9.**

### **Andrea Giuseppe Corciulo**

«Wiesengrüns», Malerei und Skulptur

Galerie vor der Klostermauer SG

Do/Fr 18 - 20 Uhr, Sa 11 - 15 Uhr

So 10 - 12 Uhr

## **bis 5.9.**

### **Sommerausstellung**

12 Künstler aus Bulgarien und Daniel

Ammann

Waaghaus-Saal SG

täglich 10 - 17 Uhr, Do bis 21 Uhr

## **5.9.-19.10.**

### **Felix S. Huber/Gerda Steiner**

Videoinstallation/Wandmalerei

im Entree: **Anita Hohengasser**

Kunsthalle SG, Di-Fr 14 - 18 Uhr

Sa/So 12 - 17 Uhr

## **5.9.-11.10.**

### **Daniel Stiefel**

Galerie Raubach SG

Mo 14 - 18 Uhr

Di-Fr 8.30 - 12 Uhr / 13.30 - 18.30 Uhr

Sa 9 - 17 Uhr

## **6.9. - 4.10.**

### **Pascal Wiedemann**

I Love you so much it hurts me

Foto Forum SG, Mi-Fr 15.00 - 18.00 Uhr

Sa 12.00 - 17.00 Uhr

Eröffnung: 5.9., 18.30 Uhr

## **6.9.-16.11.**

### **Felix Gonzales-Torres**

Kunstmuseum SG

Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

## **7.9.-22.2.98**

### **Germain van der Steen**

Je peins, Je peins sans arrêt

Kunstmuseum Thurgau

Mo-Fr 14 - 17 Uhr, Sa/So 11 - 17 Uhr

Vernissage: 7.8., 11.30 Uhr

## **8.9.-2.11.**

### **Schriftbilder**

Constance Schwartzlin-Berberat, Alois

Lötscher, Jakob Greuter u.a.

Museum im Lagerhaus SG

Di-So 14 - 17 Uhr

Vernissage: Mo 8.9., 14 - 17 Uhr

## **12.9.-14.9.**

### **Pilzausstellung**

Botanischer Garten SG, täglich 8 - 17 Uhr

## **14.9.-10.10.**

### **Markus Roffler, Alfred Meier**

Galerie am goldenen Boden Wil

Di 10 - 12 / 14 - 21 Uhr, Mi-Fr bis 18 Uhr,

Sa bis 16 Uhr

## **bis 14.9.**

### **Unbeschreiblich weiblich**

Bilder von Frauen und Frauenbilder

Kunstmuseum SG

Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

## **bis 15.9.**

### **Helen Stricker**

Bezaubernde Ansichten von St.Gallen

und Umgebung

Hotel Weissenstein SG

Mo-Fr 7 - 20 Uhr, Sa/So 9 - 18 Uhr

## **bis 19.10.**

### **Werdenberger Künstler**

Altes Bad Pfäfers

Vernissage: Sa 20.9., 15.15 Uhr



**19.9.-21.9.**

**Hans Häfliger**

Arbeiten am Berg, 50 Std. Non-Stop-Ausstellung

Backsteinhaus in Vögelinsegg, Hinterwies 3, SG,

Fr, 19.9., Es spricht Hans-Peter Kaeser, 19 Uhr, Von Menschbildern, Bilder- und Menschenfressern, Akustischer Vortrag von Adrian Riklin, 22 Uhr

Sa, 20.9., Lesung mit dem Krimi-Autor E. Ronald Pedergnana, 24 Uhr

So, 21.9., Linard Bardill erzählt und singt

Lieder und Geschichten vom Berg, 10 Uhr

**20.9.-5.10.**

**Kunst im fabriggli**

Kurt Weber zeigt neue Arbeiten

Fabriggli Werdenberg

**20.9.-17.10**

**Bruno Steiger**

Galerie Schloss Arbon

Mo - Fr 10.00 - 22.00 Uhr

Vernissage: 19.9., 20.00 Uhr

**bis 20.9.**

**Hans Thomann**

Neue Arbeiten

Galerie Paul Hafner

Di-Fr 14 - 18 Uhr, Sa 11 - 15 Uhr

**bis 21.9.**

**Ameisen**

Naturmuseum SG

Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

**bis 21.9.**

**21 X 21**

21 Jahre Dachatelier, Werke von

Kunstschaffenden im Format 21 X 21 cm

Dachatelier SG

Do-Fr 14 - 18 Uhr, Sa 10 - 16 Uhr

**bis 25.9.**

**Christian Zinsli/Gustav Müller**

Galerie Eule-Art SG

Di-Fr 14.15 - 18 Uhr

Sa 10 - 12/13 - 17 Uhr, So 13 - 17 Uhr

**bis 27.9.**

**Dev**

Malerei und Installation

Di-Fr 14.30 - 18.30 Uhr

Sa 13.00 - 17.00 Uhr

Finissage: Sa, 27.9., 17.00 Uhr

**bis 28.9.**

**Salonfähig**

Sulzer, Meyerbeer, Mendelssohn

Bartholdy und die jüdische Emanzipation

im 19. Jahrhundert

Jüdisches Museum Hohenems

Mi 10 - 21 Uhr

Do - So und Feiertage 10 - 17 Uhr

**bis 28.9.**

**Aleksandra Signer**

Katharinen SG

Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

**bis 30.9.**

**Ingrid Menet**

Aquarell und Gouache

Rest. Frohe Aussicht Teufen

täglich ausser Mittwoch und Donnerstag

Vernissage: 14.8., 19.00 Uhr

**bis 30.9.**

**Rhein-Art 97**

25 Künstler stellen ihre Skulpturen

entlang der Rhy-Bähnli-Linie zwischen

Lustenau und Widnau aus. Mit dem

«Bähnli», dem Fahrrad oder zu Fuss

können die Skulpturen erkundet werden.

**bis 30.9.**

**Alfred Broger**

Galerie arte nuova, Flawil.

Mi/Do/Fr, 17 - 21 Uhr, Sa, 9 - 15 Uhr

**bis 4.10.**

**Zeit des Kaschmirschals**

Textilmuseum SG

Mo-Fr 10 - 12/14 - 17 Uhr

jeden 1. Mittwoch im Monat

durchgehend geöffnet

**bis 5.10.**

**Lachse**

Bilder des Naturfotografen Michel Roggo

Naturmuseum SG

Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

**bis 11.10.**

**Karl Prantl**

Erker Galerie SG

Mo-Fr 9 - 12/14 - 18.30 Uhr

Sa 9 - 12/14 - 17 Uhr

**bis 19.10.**

**Lotte Müller-Arbenz**

Spiel mit Licht und Schatten

Galerie im Rössli Mogelsberg

Di-Do 9 - 15/ 17.30 - 23.30 Uhr

Fr/Sa 9 - 00.30Uhr/So 9 - 23.30 Uhr

**bis 31.10.**

**Toni Calzaferra**

Plastiken

Rest. Jägerhof SG,

wochentags 7 - 23.30 Uhr

**bis 2.11.**

**Erette mich, o Herr, von allem Übel**

Votivbilder aus der Region St.Gallen

Historisches Museum SG,

Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

Öffentliche Führung: 13.7., 10.15 Uhr

**bis 7.12.**

**Bildhauerzeichnungen**

Werke aus der Sammlung

Kunstmuseum Winterthur

Di 10 - 20 Uhr, Mi-So 10 - 17 Uhr

Öffentliche Führungen: Di, 18.30 Uhr

**bis 1.1.98**

**... wo der Pfeffer wächst**

Spezereien und Kolonialwaren aus

fernen Ländern

Sammlung für Völkerkunde SG

Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

# dauer. ver. anstal. tungen.

## Merlenmo

### Eutonie

Martha Kaufmann, Maria Neumann,

dipl. Eutoniepädag. Gerda Alexander

Tel/Fax 245 34 39, 19.00 - 20.30 Uhr

### «Closliu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach

für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage

bis 22.00 Uhr,

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

### Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42, 16.00 bis 20.00 Uhr

geöffnet, Tel 071 222 65 15

### Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,

Improvisation mit René Schmalz

Tel 344 43 38

### Zeichnen Intuitiv

Mit Model, 19.00 - 22.00 Uhr

Info A.Ward, Tel 079 414 30 57

### Meridian Stretching – Shiatsu

#### Übungen

Kursleitung: Catia Farias

Tanz und Gymnastikstudio Esther

Stäheli, St.Jakobstr. 87 SG, 18.30 - 19.30

Uhr, Tel 245 52 42

### Yoga

Yogaschule Norma de Luca

Turm-gasse 8 SG, 19.00 - 20.00 Uhr

Anmeldung: 071 222 80 71

### Tanzimprovisation und Körperarbeit

#### für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum

18.30 - 20.00 Uhr, Tel 223 41 69

### Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer

15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

### TA KE TI NA Rhythmische

#### Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer, 19.45 Uhr

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

### Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi

für AnfängerInnen

Tel 071 222 69 89

### Frisbee-Club Tatonka, SG

Frisbee-Training (Ultimate)

Sportanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis

20.30 Uhr

### Jazz-Schule SG Event

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### Spielabend

Café Gschwend, SG

### Spielclub SG

Restaurant Metzgerort SG, ab 20.00 Uhr

### Jungmusikantenkonzert

Gasthaus Hof, Appenzell

### Lauftraining für Fortgeschrittene

Familienbad Dreiweihern SG, 19.00 Uhr

### Spielabend für jedermann

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

### Bridge-Club

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

### Trachtengruppe St. Gallen Stadt

Pflege von Volkstanz und Volkslied

Schulhaus Bruggen SG, 20.00 Uhr

### Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

## Merlenmo

### Begleitetes Malen

ab 11. August

für Kinder ab 5 Jahren, 16.45 - 18.00 Uhr

für Frauen, 19.00 - 21.30 Uhr

Malatelier Karin Wetter, Tel 223 57 60

### Zeichnen Intuitiv

Mit Model, 19.00 - 22.00 Uhr

Info A.Ward, Tel 079 414 30 57

### «Closliu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach

16.30 - 18.00 Uhr / 19.30 - 21.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

### Jongliertreff

Seeparksaal, Arbon, bei schlechtem

Wetter Jugendbegegnungsstätte

Rondelle, ab 19.00 Uhr

### Klassische Musik

Commercio Bar SG, ab 20.00 Uhr

### Gambrinus Quartett

Jazz

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### Jackpoint- schwule Jugendgruppe

Katharinengasse 16 SG, 20.00 Uhr

### Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi

für AnfängerInnen, Tel 071 222 69 89

### Gato Zemma Trio feat. Suzanne

#### Bertényi (voc)

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

### Wochenmeditation

Offene Kirche St.Leonhard SG,

12.15 - 13.15 Uhr

### Yoga

Yogaschule Norma de Luca

Turm-gasse 8 SG, 9.00 - 10.00 /

14.00 - 15.00 / 18.00 - 19.00 Uhr

Anmeldung: 071 222 80 71

### HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider

Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

### Frauenbeiz

Rest. Engel, SG

### HipHop-Kontainer

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,

19.00 bis 23.00 Uhr

### Turnen für jedermann

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis

20.00 Uhr

### Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,

Improvisation mit René Schmalz

Tel 344 43 38

### Rückentraining und Gymnastik mit

#### dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer

19.10 Uhr, Tel Schule 222 27 14,

Privat 333 41 21

### Stretching über den Mittag

Kursleitung: Catia Farias

Tanz und Gymnastikstudio Esther

Stäheli, St.Jakobstr. 87 SG, 12.15 - 13.15

Uhr, Tel 245 52 42

### Meridian Stretching - Shiatsu

#### übungen

Kursleitung: Catia Farias

Anette Konzett Tanz- &

Gymnastikschule, 17.30 - 18.30 Uhr

Tel/Fax 220 85 89

### Meridian Stretching - Shiatsu

#### übungen

Kursleitung: Catia Farias

Tanz & Gymnastikstudio Esther Stäheli,

20.30 - 21.30 Uhr, Tel 245 52 42

### Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum

für Kinder 5 - 8 Jahre

16.30 - 17.45 Uhr, Tel 223 41 69

## Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer  
16.30 / 17.30 Uhr  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21  
**Tanz als Ausdruck und Erfahrung**  
Kursleitung: Regina Karrer, ab 18.40 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21  
**Stiftsbibliothek St.Gallen**  
Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden m

### Etonie

Martha Kaufmann, Maria Neumann  
dipl. Etoniepädagog. Gerda Alexander  
Tel/Fax 245 34 39, 19.00 - 20.30 Uhr  
**«Closlieu» Education Creatrice**  
Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr  
Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44  
**Frauenbibliothek Wyborada**  
Davidstr. 42  
14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

### Yoga

Yogaschule Norma de Luca  
Turmgasse 8 SG, 9.00 - 10.00 /  
14.30 - 15.30 / 18.00 - 19.00 /  
20.00 - 21.00 Uhr, Anmeldung: 222 80 71

### Stretching über den Mittag

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule  
12.15 - 13.15 Uhr, Tel 220 85 89

### Lust auf Bewegung pur – Tai Chi Kineo

Von 19.30 - 21.00: Leitung Agnes Joester  
Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG  
Tel 071 245 74 44

### TAKETINA – Rhythmische

#### Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler  
18.30 - 21.00 Uhr, Tel 223 37 41

### Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer, 18.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

### Gambrinus Quartett

Jazz  
Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG  
**Sennen und Trachten**  
Gratisführung durch die Ausstellung  
Appenzell

### Firma Appenzeller-Alpenbitter

geführte Besichtigung  
Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,  
10.00 Uhr

### Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01  
**Malen – Gestalten – Wahrnehmen**  
Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

### Kinder – Ausdrucksmalen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 27 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 13.30 bis 14.30 Uhr

### Dance Group, 15.30 Uhr

### Dance Aerobic, 17.00 Uhr

mit Jára Kudrnová  
Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG

### Bridge-Club

der auch Gästen offen steht  
Informationen: Tel 071 223 18 30  
Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

### Jugend-Kafi

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis  
21.00 Uhr

## Info-Thek

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine  
Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr  
**Disco**  
Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis  
01.00 Uhr  
**Volkstanzkreis**  
Sekundarschule Zil, SG  
**Gemüse- und Blumenmarkt**  
bis 18.30 Uhr  
Marktplatz SG  
**Stiftsbibliothek St.Gallen**  
Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden do

### «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
16.30 - 18.00 Uhr  
Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

### Jam Session

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG  
**Frauenbibliothek Wyborada**  
Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

### Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,  
Improvisation mit René Schmalz  
Tel 344 43 38

### Yoga

Yogaschule Norma de Luca  
Turmgasse 8 SG, 18.30 - 19.30 Uhr  
Anmeldung: 071 222 80 71

### Meridian Stretching – Shiatsu

#### Übungen

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule  
8.30 - 9.30 Uhr, Tel 220 85 89

### Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do  
Info: Tel 071 245 10 11, 10.00 - 13.00 Uhr

### Der Schwimmende Drachen

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule  
9.30 - 10.30 / 17.30 - 18.30 Uhr  
Tel 220 85 89

### Tai chi Kineo

Forum Pacific, Schreinerstr. 7, SG  
19.30 - 21.00 Uhr, Leitung Eberhard Belz  
Info, Anmeldung: Tel 071 245 74 44

### EurAFRO-Dance

mit Jeannette Loosli Gassama  
Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett,  
19.30 bis 21.00 Uhr

### Spring 1997 house parties

#### series 01 – 13

DJs deepdeepblue oder Dshamilijan  
OZON Club Discothek, 22.00 Uhr

### Lady's Night

with Partydancers  
Discothek «Space», SG, ab 22.00 Uhr

### New Dance

Leitung: Claudia Roemmel  
Rosenbergstr. 10 SG, 18.00 - 19.00 Uhr  
Info + Anmeldung: Tel 071 222 98 02

### Experiment-Tanz

Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen  
Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,  
Tel 071 877 20 37

### Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum  
für Mädchen 9 - 14 Jahre  
16.30 - 17.45 Uhr, Tel 223 41 69

### Rhythmik und Kindertanz

16.15 / 17.15 Uhr  
Kursleitung: Regina Karrer  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

### Flamenco für Jugendliche

18.30 - 19.30 Uhr  
Kursleitung: Regina Karrer  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

## Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7 SG, Tel 222 40 01  
**Freies Ausdrucksmalen**  
für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene  
Harferbergstr. 17, SG  
Tel Atelier: 220 91 10, Privat 344 10 93  
**Malen – Gestalten – Wahrnehmen**  
Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34

### Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 14.30 bis 16.00 Uhr/  
19.00 bis 20.30 Uhr

### Musik- oder Film-Café

Jugendcafé SG, 19.30 Uhr

### Oldie-Night

Coco Loco, Appenzell

### Geführtes Lauftraining für Frauen

Familienbad Dreiwiehern, SG, 9.30 Uhr

### Ländlermusikantenhöck

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr

### Seniorentanz

Hotel Linde, Heiden

### Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden fr

### Begleitetes Malen

ab 11. August  
für Kinder ab 5 Jahren, 16.45 - 18.00 Uhr  
fMalatelier Karin Wetter, Tel. 223 57 60

### «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

### Latin-Night

DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue,  
Soul und Reggae

Clube do Samba SG, 21.00 Uhr

### Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum  
17.30 - 19.00 Uhr, Tel 223 41 69

### Tango Argentino

Tanz und Bewegungsatelier SG,  
19.30 Uhr, Info V. Vaucher, Tel 422 93 13

### Argentinischer Tango für Frauen

neu am Freitagnachmittag  
Tel 071 222 48 64, Migros-Klubschule SG

### T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89  
für AnfängerInnen

### Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer, 9.00 Uhr  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

### Rhythmik und Kindertanz

16.30 / 17.30 Uhr

### Flamenco für Anfänger

19.05 - 20.05 Uhr  
Kursleitung: Regina Karrer  
Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

### Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01

### House in Space

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

### Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
ab 17.00 Uhr

### Jugend-Kafi

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis  
18.00 Uhr

### Orgelmusik zum Wochenende

Ev. Kirche Amriswil

### Bauernmarkt

Vadian-Denkmal, SG

## Appenzellermusik

mit kaltem und warmem Buffet  
Romantik Hotel Säntis, Appenzell,  
bis 23.00 Uhr

### Demonstration einer Handstickerin

Museum Appenzell, bis 17.00 Uhr

### Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden sa

### «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

### Zeichnen Intuitiv

Mit Model, 9.30 - 12.30 Uhr

Info A.Ward, Tel 079 414 30 57

### Latin-Night

DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue,  
Soul und Reggae

Clube do Samba SG, 21.00 Uhr

### Kula-Disco

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

### Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7 SG, Tel 222 40 01

### Tango Argentino

Workshops  
Tel 222 48 64, Migros-Klubschule SG

### Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42

12.00 bis 16.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

### Disco/Dance/Techno/House

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

### Disco

Kula Konstanz, 21.30 bis 01.00 Uhr

### 80er Wave Sound

jeden letzten Samstag im Monat  
She DJ Edith

Ozon SG, ab 22.00 Uhr

### Musikalischer Heimatabend

Hotel Traube, Appenzell

### Gemüse- und Blumenmarkt

bis 17.00 Uhr

Marktplatz SG

### Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden so

### The Sunday Session

Soul, Funk, Jazz, Brazil  
DJ Bodmer & Kressbach

Club-Discothek 69, SG, ab 22.00 Uhr

### «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

### After Hour

Commercio Bar SG, ab 05.00 Uhr

### Chill out the week

Commercio Bar SG, 17.00 bis 22.00 Uhr

### Techno/Progressive After Hours

«Space» SG, ab 5.00 Uhr

### Sonntagsbrunch für gross und klein

Hotel Mozart, Rorschach

### Bauernbuffet mit Appenzellermusik

Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

### Museum offen

Museum Wolfhalden, 10.00-12.00 Uhr

### Frühschoppenkonzert

Rest. Rössli, Herisau



## Ungewohnte Innenansichten

Louis Mettler

### Bodennah

Zwölf Appenzeller  
Porträts zwischen  
Alpstein und Zukunft

Format 13,5 x 21,5 cm  
Umfang 152 Seiten  
Leinen mit Schutzumschlag  
Zeichenband  
Fr. 38.-  
ISBN: 3-85882-197-7

Louis Mettler  
**Bodennah**  
Zwölf Appenzeller  
Porträts zwischen  
Alpstein und Zukunft

Appenzeller Verlag

Erscheint Ende September

Zwölf Porträts, zwölf Begegnungen mit Menschen, die im Appenzellerland leben, die hier ihre Wurzeln haben oder einen Stützpunkt. Keine hierarchischen Spitzen, sondern Bauern, Musiker, Wirtinnen, Dichter, Maler, Arbeiter... Journalistische Erforschung eines Landesteils, dessen Urgestein der Alpstein und dessen Zukunft Menschen sind, die darin leben.



APPENZELLER  
VERLAG

Kasernenstrasse 64, CH-9101 Herisau  
Telefon 071/354 64 64, Telefax 071/354 64 65

## naturelle

Suppen, Vorspeisen,

## Das vegetarische

Hauptgerichte, Desserts

## Buffet-

pro Person ab Fr. 26.- (à discrétion)

## Restaurant

Montag - Samstag ab 18 Uhr

## à discrétion



Appenzellerhof

Hotel • Restaurant • Kurhaus

9042 Speicher AR, Telefon 071 344 13 21, Fax 071 344 10 38

Die Gestalter

# ...mit **Späti** Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur

Möbel, Lampen, Vorhänge,  
Accessoires

Spisergasse 40  
9000 St.Gallen  
Telefon 071/222 61 85  
Telefax 071/223 45 89

# Schnell nach Rorschach

## Café Schnell

Essen macht Freude - Kochen auch - das Restaurant mit der biologischen Fleisch- und Vegiküche

Dienstag bis Sonntag ab 9.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Seestrasse 4

9400 Rorschach

☎ 071/841 51 22